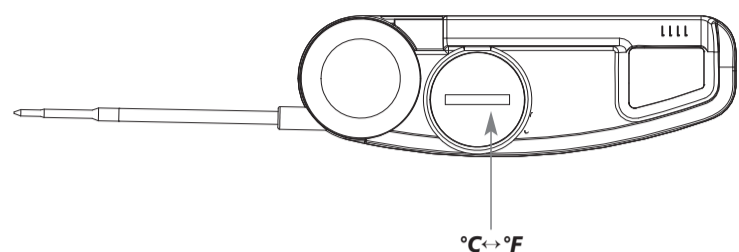


TFA



Kat. Nr. 30.1047

**THERMO JACK - Digitales Einstichthermometer**

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt aus dem Hause TFA entschieden haben.

**1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgbrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

**2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick**

- Klappthermometer im Taschenformat
- Einstechfühler 60 mm
- Spritzwassergeschützt IP65
- Abschaltautomatik
- Temperaturmessung von flüssigen, pastösen und halbfesten Objekten für Haushalt, Beruf und Hobby, auch für Lebensmittel gemäß HACCP und EN 13485

**3. Zu Ihrer Sicherheit**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

**⚠ Vorsicht!  
Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vorsicht beim Umgang mit der Einstichsonde. Das Thermometer nur eingeklappt aufbewahren.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**⚠ Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Nur der Fühler ist hitzebeständig bis 250°C.
- Halten Sie niemals den Fühler direkt über Feuer.
- Tauchen Sie das Anzeigeelement nicht in Wasser, sonst kann Feuchtigkeit eindringen und zu Fehlfunktionen führen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.

**4. Inbetriebnahme**

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel nach links drehen und entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen. Schließen Sie den Deckel wieder.
- Entfernen Sie die Schutzfolie.
- Klappen Sie die Einstichsonde aus.
- Das Gerät schaltet sich automatisch bei einem Ausklappwinkel von 45° an.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Der Sensor befindet sich in der Sondenspitze. Stecken Sie den Fühler mindestens 2 cm tief in das Messobjekt.
- Die Sonde hat einen Ausklappwinkel bis 180°.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Einstichsonde wieder einklappen.
- Bei Nichtbenutzung schaltet sich das Gerät auch in ausgeklapptem Zustand nach 10 Minuten automatisch aus. Zum Einschalten klappen Sie die Einstichsonde kurz (4 Sekunden) ein und dann wieder aus. Das Gerät ist jetzt wieder betriebsbereit.



Instruction manuals  
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

**THERMO JACK - Digitales Einstichthermometer**

D

**5. Temperatur-Anzeige**

- Mit der °C/°F Taste im Batteriefach können Sie Celsius oder Fahrenheit als Temperatureinheit auswählen.

**6. Pflege und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

**7. Batteriewechsel**

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel nach links drehen und legen Sie eine neue Batterie (CR2032) ein (+ Pol nach oben).
- Schließen Sie das Batteriefach wieder, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel nach rechts drehen.

**8. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Einstichsonde ausklappen (erst einklappen) → Batterie polrichtig einlegen (+Pol nach oben) → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Sitz des Messfühlers prüfen → Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**9. Entsorgung**

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**10. Technische Daten**

Messbereich Temperatur:	-40 °C... +250 °C / -40 °F... +482 °F
Genauigkeit:	±0,5 °C bei -20 °C...+150 °C, ansonsten ±1,0 °C
Auflösung:	0,1 °C
Arbeitsbereich:	0°C...+50°C / +32°F...+122 °F
Normen:	EN13485
Schutzart:	IP65
Spannungsversorgung:	1x CR2032 Knopfzell-Batterie
Gehäusemaße:	116 (192) x 38 x 20 mm
Gewicht:	39 g (nur das Gerät)

**Dieses Produkt erfüllt die Richtlinien gemäß der Norm EN 13485.**

Eignung:	S, T (Lagerung, Transport)
Umgebung:	E
Genauigkeitsklasse:	0,5
Messbereich:	-40°C...+250°C

Nach EN 13485 ist eine regelmäßige Überprüfung und Kalibrierung des Messgeräts gemäß EN 13486 durchzuführen (Empfehlung: jährlich).

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de

11/20

TFA

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Mode d'emploi

TFA



CE

Kat. Nr. 30.1047

**THERMO JACK - Digital Probe Thermometer**

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you use this product**

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it, and to get advice in the event of faults.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

**2. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance**

- Fold-out thermometer in pocket-sized
- Probe 60 mm
- Splash proof, IP 65
- Automatic switch off
- Temperature measuring of liquids, pastes and semi-solid materials for household, business and hobby, also for food checks according to HACCP and EN 13485

**3. For your safety**

- The product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, it is intended only for home use.



**Caution!  
Risk of injury:**

- Keep this instrument and the battery out of reach of children.
- Be careful when using the probe. Always store the instrument folded in.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



**Important information on product safety!**

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Only the probe is heat resistant until 250 °C.
- Never put the probe directly over fire.
- Do not immerse the display device into water. Water can penetrate and cause malfunction. Not suitable for dishwasher.

**4. Getting started**

- Open the battery compartment by turning the lid to the left by using a coin and remove the insulation strip. Close the battery compartment again.
- Pull off the protective foil on the display.
- Fold out the probe.
- All LCD segments will light up for about a few seconds.
- The unit is ready for use.
- The sensor is located in the point of the probe. To measure the temperature, insert the probe at least 2 cm in the object.
- The probe has a total angle of 180°.
- Turn off the instrument by folding in the probe again.
- When the unit is not in use, it will automatically switch off after 10 minutes also in unfolded state. To activate the instrument again, fold in the probe for 4 seconds and fold it out again. The unit is ready for use.

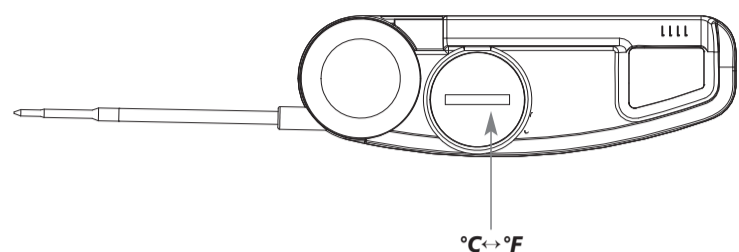
**5. Temperature indication**

- Press the °C/°F button situated inside the battery compartment to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

**6. Care and maintenance**

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.



**TFA®**

Kat. Nr. 30.1047

**THERMO JACK - Digital Probe Thermometer**

GB

- Remove the battery if you do not use the product for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

**7. Battery replacement**

- Open the battery compartment by turning the lid to the left by using a coin and insert a new battery CR2032 (+ pole above).
- Close the battery compartment by turning the lid to the right using a coin.

**8. Troubleshooting**

Problems	Solutions
No display	→ Fold out the probe (first fold in) → Ensure battery polarity is correct (+ pole above) → Change the battery
Incorrect display	→ Check the position of the probe → Change the battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

**9. Waste disposal**

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:  
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**10. Specifications**

Measuring range Temperature:	-40 °C... +250 °C / -40 °F... +482 °F
Accuracy:	±0,5 °C at -20 °C...+150 °C, otherwise ±1,0 °C
Resolution:	0,1 °C
Operating temperature:	0 °C...+50 °C / +32 °F...+122 °F
Standards:	EN13485
Protection class:	IP65
Power consumption:	Button cell battery 1x CR 2032
Dimensions:	116 (192) x 38 x 20 mm
Weight:	39 g (instrument only)

This product fulfills the guidelines according to EN 13485.

Suitability: S, T (Storage, Transport)  
Location: E  
Accuracy class: 0,5  
Measuring range: -40 °C...+250 °C

In accordance with EN 13485, this instrument is subject to regular inspections as per EN 13486 (recommendation: yearly)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

11/20

**TFA®**

Kat. Nr. 30.1047

**THERMO JACK - Thermomètre digital à sonde**

F

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

**1. Avant d'utiliser l'appareil**

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrez les fonctions et tous les composants, notez les détails importants relatifs à la mise en service et lisez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

**2. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil**

- Thermomètre de poche pliable
- Sonde 60 mm
- Protégé contre les éclaboussures IP65
- Arrêt automatique
- Mesure de la température des liquides, pâtes et matériaux semi-solides pour l'utilisation ménagère, professionnelle, de loisirs, alimentaire (selon HACCP et EN 13485).

**3. Pour votre sécurité**

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.



**Attention !**  
**Danger de blessure :**

- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



**Conseils importants de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Seul le palpeur est résistant à une chaleur de 250 °C.
- Ne jamais tenir le palpeur directement sur le feu.
- N'immergez pas l'élément-écran dans l'eau sinon l'humidité pourrait pénétrer et causer une mauvaise fonction. Ne peut pas être lavé au lave-vaisselle.

**4. Mise en service**

- Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle à l'aide d'une pièce de monnaie vers la gauche et enlevez la bande d'interruption de la pile. Refermez le couvercle.
- Enlevez le film de protection sur le display.
- Dépliez la sonde.
- L'appareil se met automatiquement en route sur un angle de 45 °.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- Le palpeur se trouve à la pointe de la sonde. Insérez la sonde à un minimum de 2 cm de profondeur dans l'objet que vous souhaitez mesurer.
- La sonde dispose d'un angle total de 180 °.
- Éteignez l'appareil en repliant la sonde.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil s'éteint automatiquement après 10 minutes, également lorsqu'il est déplié. Pour réactiver votre appareil, repliez-le brièvement (4 secondes) puis redépliez-le de nouveau. L'appareil est maintenant à nouveau opérationnel.

**5. Affichage de la température**

- En appuyant sur la touche °C/°F (se trouve dans le compartiment à pile), il est possible de sélectionner la température en Celsius ou Fahrenheit.

**Bedienungsanleitung**  
**Instruction manual**  
**Mode d'emploi**

**TFA®**

CE

Kat. Nr. 30.1047

**THERMO JACK - Thermomètre digital à sonde**

F

**6. Entretien et maintenance**

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif !
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

**7. Remplacement de la pile**

- Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle à l'aide d'une pièce de monnaie vers la gauche et insérez une pile neuve (CR 2032) (+ pôle vers le haut).
- Refermez le compartiment à pile en tournant le couvercle vers la droite.

**8. Dépannage**

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Dépliez la sonde (pliez avant) → Contrôlez la bonne polarité de la pile (+pôle vers le haut) → Changez la pile
Affichage incorrecte	→ Vérifiez l'emplacement de la sonde → Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

**9. Traitement des déchets**

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. Les métaux lourds sont désignés comme suit :  
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**10. Caractéristiques techniques**

Plage de mesure Température :	-40 °C... +250 °C / -40 °F... +482 °F
Précision :	±0,5 °C @ -20 °C...+150 °C, en plus ±1,0 °C
Résolution :	0,1 °C
Température d'opération :	0 °C...+50 °C / +32 °F...+122 °F
Normes :	EN13485
Classe :	IP65
Alimentation :	Pile bouton 1 x CR 2032
Mesure de boîte r:	116 (192) x 38 x 20 mm
Poids :	39 g (appareil seulement)

Ce produit accomplit les directives selon la norme EN 13485.

Aptitude : S, T (Stockage, Transport)  
Environs : E  
Catégorie de précision : 0,5  
Plage de mesure : -40 °C...+250 °C

Selon EN 13485 un contrôle régulier et une calibration de l'instrument de mesure est nécessaire selon EN 13486 (recommandation: par an).

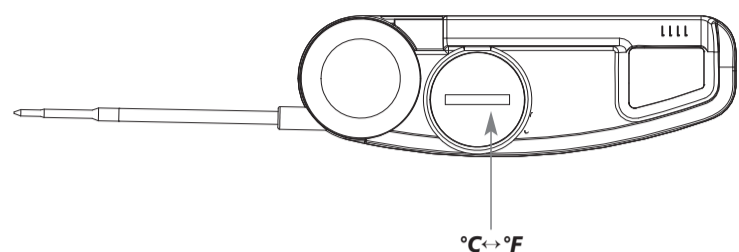
TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

11/20



**TFA®**

Kat. Nr. 30.1047

**THERMO JACK - Termometro digitale a sonda**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio**

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

**2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

- Termometro tascabile con sonda pieghevole
- Sonda 60 mm
- Protezione da spruzzi d'acqua IP 65
- Spegnimento automatico
- Misurazione della temperatura di sostanze liquide, pastose e semisolidi, si può usare a casa, al lavoro e per l'hobby, anche per alimenti (in conformità HACCP ed EN 13485)

**3. Per la vostra sicurezza**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.

**Avvertenza!  
Pericolo di lesioni:**

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Maneggiare con attenzione il dispositivo. Tenere sempre la sonda ago nel cappuccio protettivo.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Solo il sensore è resistente alle alte temperature fino a 250 °C.
- Non tenere mai il sensore direttamente sopra la fiamma.
- Non immergere l'indicatore in acqua: l'umidità può penetrare e causare errori di funzionamento. Non adatto per lavastoviglie.

**4. Messa in funzione**

- Rimuovere il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta verso sinistra e togliere la striscia d'interruzione dalla batteria. Richiudete il coperchio del vano batteria.
- Rimuovere il foglio protettivo del display.
- Aprire la sonda.
- L'apparecchio si accende automaticamente con un angolo di 45 °.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Il sensore si trova nella punta della sonda. Per misurare la temperatura, inserire la sonda nell'oggetto per almeno 2 cm di profondità.
- La sonda ha un angolo di 180 °.
- Per spegnere l'apparecchio ripiegare la sonda.
- In caso di mancato utilizzo, il dispositivo si spegne dopo circa 10 minuti, se la sonda non è piegata. Per attivare l'apparecchio, ripiegare per 4 secondi e riaprire la sonda. L'apparecchio è pronto per l'uso.

**5. Display della temperatura**

- Con il tasto °C/°F si trovano nel vano batteria è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C o °F.



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals



Kat. Nr. 30.1047

**THERMO JACK - Termometro digitale a sonda****6. Cura e manutenzione**

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

**7. Sostituzione della batteria**

- Rimuovere il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta verso sinistra e inserire una batteria nuova (CR2032) (polo + verso l'alto).
- Richiudere il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta verso destra.

**8. Guasti**

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Aprire la sonda (piegare prima) → Inserire la batteria (polo + verso l'alto) → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Controllare la sede del sensore → Sostituire la batteria

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

**9. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**10. Dati tecnici**

Campo di misura	
Temperatura:	-40 °C... +250 °C / -40 °F ... +482 °F
Precisione:	±0,5 °C @ -20 °C...+150 °C, altrimenti ±1,0 °C
Risoluzione:	0,1 °C
Temperatura di esercizio:	0°C...+50°C / +32°F...+122 °F
Norme:	EN13485
Tipo di protezione:	IP65
Alimentazione:	1x Pila a bottone CR 2032
Dimensioni esterne:	116 (192) x 38 x 20 mm
Peso:	39 g (solo apparecchio)

Questo prodotto soddisfa le linee guida previste dalla norma EN 13485.

Idoneità:	S, T (Stoccaggio, Trasporto)
Ambiente:	E
Classe di precisione:	0,5
Campo di misurazione:	-40°C...+250°C

Conformemente alla normativa EN 13485, il controllo e la taratura dello strumento di misura dovrebbero essere effettuati regolarmente secondo i termini della EN 13486 (Raccomandato: annualmente).

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

1

**TFA®**Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso

Kat. Nr. 30.1047

**THERMO JACK - Digitale Insteekthermometer**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**1. Voor u met het apparaat gaat werken**

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

**2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag**

- Digitale Insteekthermometer in zakformaat
- Sonde 60 mm
- Spatwaterdicht IP 65
- Automatische uitschakeling
- Temperatuur meten van vloeibare, halfvaste en vaste middelen voor huishouding, beroep en hobby, ook voor levensmiddelen (volgens HACCP en EN13485)

**3. Voor uw veiligheid**

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.

**Opgelet!  
Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Wees erg voorzichtig met het apparaat om ongelukken te voorkomen. Bewaar de thermometer opgeklapt.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Belangrijke informatie over de productveiligheid!**

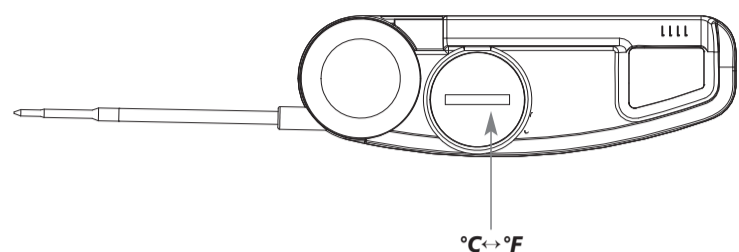
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Alleen de voeler is hittebestendig tot 250 °C.
- Houdt de voeler nooit vlak boven het vuur.
- Dompel het indicatie-element niet in het water, anders kan er vocht binnendringen en dit tot functiestoringen leiden. Niet geschikt voor de vaatwasser.

**4. Inbedrijfstelling**

- Open het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk naar links draaien en verwijder de isolatiestrook van de batterij. Sluit het batterijvak weer.
- Trek de beschermfolie van de display af.
- Klap de sonde open.
- Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld bij een hoek van 45 °.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- De sensor bevindt zich in het sondepunt. Voor het meten van de temperatuur, plaatst u de sonde minstens 2 cm diep in het object.
- De sonde heeft een totale hoek van 180 °.
- Schakel het apparaat uit door opnieuw de sonde dicht te klappen.
- Het apparaat schakelt zich na 10 minuten ook in uitgeklapte toestand automatisch uit als het niet wordt gebruikt. Voor het activeren van het apparaat, moet men opnieuw de sonde dicht (4 seconden) en open klappen. Het apparaat is nu weer bedrijfsklaar.

11/20



**TFA**

Kat. Nr. 30.1047

**THERMO JACK - Digitale Insteekthermometer**

(NL)

**5. Display temperatuur**

- Met de °C/°F toets in het batterijvak kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

**6. Schoonmaken en onderhoud**

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

**7. Batterijwissel**

- Open het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk naar links te draaien en leg er een nieuwe batterij CR 2032 in (+ pool naar boven).
- Sluit het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk naar rechts te draaien.

**8. Storingwijzer**

Probleem	Oplossing
Geen display	→ Sonde openklappen (eerst dichtklappen) → Batterij met de juiste poolrichting plaatsen (+ pool naar boven) → Batterij vervangen
Geen correcte display	→ Controleren of de meetvoeler goed zit → Batterij vervangen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

**9. Verwijderen**

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood.



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**10. Technische gegevens**

Meetbereik Temperatuur:	-40 °C... +250 °C / -40 °F... +482 °F
Precisie:	±0,5 °C @ -20 °C...+150 °C, voor de rest ±1,0 °C
Resolutie:	0,1 °C
Bedrijfstemperatuur:	0°C...+50°C / +32°F...+122 °F
Normen:	EN13485
Beschermingsklasse:	IP65
Spanningsvoorziening:	Batterij 1x knoopcel CR 2032
Afmetingen behuizing:	116 (192) x 38 x 20 mm
Gewicht:	39 g (alleen het apparaat)

Dit product voldoet aan de richtlijnen overeenkomstig de norm EN 13485.

Geschiktheid:	S, T (opslag, vervoer)
Omgeving:	E
Nauwkeurigheidsklasse:	0,5
Meetbereik:	-40°C...+250°C

Volgens EN 13485 moet het meettoestel regelmatig worden gecontroleerd en gekalibreerd overeenkomstig EN 13486 (aanbeveling: jaarlijks).

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

11/20

**TFA**

Kat. Nr. 30.1047

**THERMO JACK - Termómetro digital de sonda**

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo**

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

**2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

- Termómetro plegable de bolsillo
- Sonda 60 mm
- Protegida contra salpicaduras de agua IP 65
- Desconexión automático
- Temperatura de medición de líquidos, pastas y semisólidos, para los hogares, profesión y hobby, también para alimentos (según HACCP y EN 13485)

**3. Para su seguridad**

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



**¡Precaución!  
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Tenga cuidado cuando utilice el termómetro de sonda. Mantenga el termómetro sólo doblada.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Solamente el sensor es resistente al calor hasta 250 °C.
- No mantenga nunca el sensor directamente sobre el fuego.
- No sumerja el dispositivo-pantalla en agua, pues podría introducirse humedad y inducir funciones erróneas. No introducir en el lavavajillas.

**4. Puesta en marcha**

- Abra el compartimiento de la pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda a la izquierda y quite la tira de interrupción de la pila. Cierre de nuevo la cubierta.
- Saque la película de protección de la pantalla.
- Abrir la sonda de inserción.
- El dispositivo se enciende automáticamente en un ángulo de 45°.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- El sensor se encuentra en la punta. Para medir la temperatura, introduzca la sonda por lo menos 2 cm en el objeto.
- La sonda tiene un ángulo de 180°.
- Para apagar el dispositivo cerrar la sonda de nuevo.
- Si no se utiliza el dispositivo se apaga automáticamente tras 10 minutos también en estado abierto. Para encender la sonda cerrar brevemente (4 segundos) y abrirla de nuevo. El dispositivo está otra vez preparado para funcionar.

**5. Indicación temperatura**

- Con la tecla °C/°F dentro del compartimiento de la pila podrá seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

**Istruzioni per l'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso**

**TFA**

CE

Kat. Nr. 30.1047

**THERMO JACK - Termómetro digital de sonda**

(E)

**6. Cuidado y mantenimiento**

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!

- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

**7. Cambio de la pila**

- Abra el compartimiento de la pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda a la izquierda y introduzca una pila nueva (CR 2032, polo "+" hacia arriba).
- Vuelva a cerrar el compartimiento de la pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda a la derecha.

**8. Averías**

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación	→ Abrir la sonda de inserción (cerrar primero) → Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta (polo "+" hacia arriba) → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	→ Comprobar la colocación del sensor → Cambiar la pila

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

**9. Eliminación**

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**10. Datos técnicos**

Gama de medición	
Temperatura:	-40 °C... +250 °C / -40 °F... +482 °F
Precisión:	±0,5 °C @ -20 °C...+150 °C si no ±1,0 °C
Resolución:	0,1 °C
Temperatura de servicio:	0°C...+50°C / +32°F...+122 °F
Estándares:	EN13485
Tipo de protección:	IP65
Alimentación de tensión:	1x Pila de botón CR 2032
Dimensiones del cuerpo:	116 (192) x 38 x 20 mm
Peso:	39 g (solo dispositivo)

Este producto cumple las directivas conforme a la norma EN 13485.

Aptitud:	S, T (almacenamiento, Transporte)
Ambiente: E	
Categoría de exactitud:	0,5
Ámbito de medida:	-40°C...+250°C

Según la norma EN 13485, debe efectuarse regularmente una comprobación y calibración del instrumento de medida conforme a la norma EN 13486 (recomendación: anual).

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

11/20